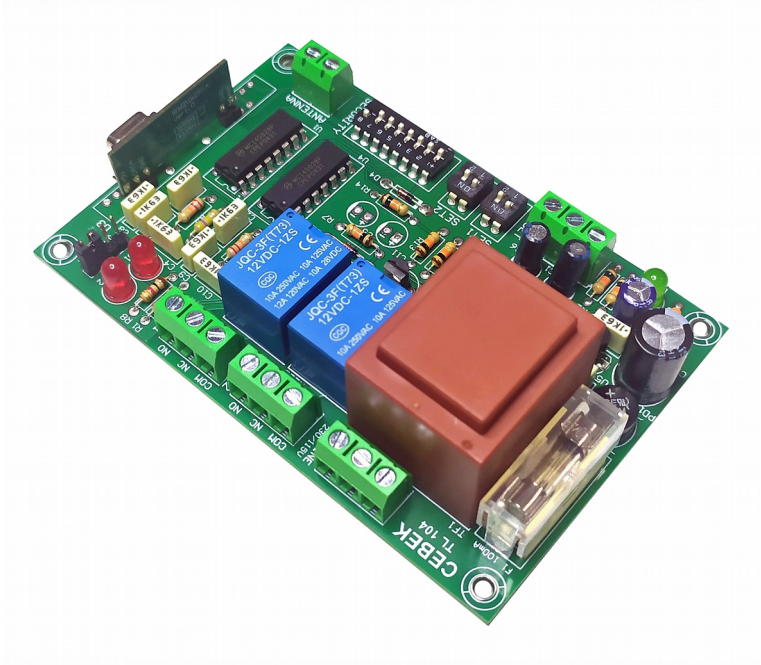
Receiver mono / bistable 2 channels
Récepteur mono / bistable 2 canaux
Receptor mono / biestable 2 canales
Receptor mono/biestable 2 canals
TL-104



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power : 230V AC
Fuse : 200mA.
Medium Consumption : 1 W
Working Frequency : 433.92 MHz
Antenna length : 170mm (50 ohms).
Applicable max : 5A relay.
Compatibility : RF Transmitters Cebek Group1.
Working mode of Salidas : Monostable / Bistable
Time delay relay : 0.3 to 0.5 sec.
Activation Indication : Out Led 5mm.
Size : 110 x 72 x 31 mm
Weight : 186 gr.
Dian rail : C-7568

This receiver decodes the signals from any transmitter RF Cebek Group 1, which is only compatible .
Supports output configured as monostable or bistable .
Incorporates independent departure Reset and LED status indicators.

POWER : Conecta a network cable to the 230 VAC input terminal.
Install a switch for adequate protection of the circuit and your own safety, according to CE regulations.
Before activating the switch, make the rest of the circuit connections. The LD3 LED indicates that the circuit has power.

NOTE: Remember that the 230VAC circuit current flows.

FUSE REPLACEMENT: To replace the fuse, disconnect the network circuit, remove and replace the protective fuse of 200mA and replace the protector.

Connecting RELAY , LOAD : The output uses a relay, electrically isolated from the rest of the circuit that supports loads not exceeding 5A device. The relay is not a component that provides tension, but their role is limited to give way or cut off power to be introduced through your contacts, just as occurs in a common switch . Therefore, you must supply the load through this device .
The relay has three output terminals : the Common , the rest normally open (NO) and Normally Closed quiescent (NC). Install it between the Common and the NO.
Additionally , you can perform the inverse function , the load between the Common and the NC .

Ce récepteur décode les signaux de toute RF de l'émetteur Groupe Cebek 1, qui est uniquement compatible .
Prise en charge de sortie configuré comme monostable ou bistable .
Intègre réinitialisation de départ indépendants et voyants d'état .

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : Connectez un câble réseau à la borne d'entrée 230 VAC.
Installez un interrupteur pour une protection adéquate du circuit et votre propre sécurité, conformément aux réglementations CE.
Avant d'activer l'interrupteur, effectuez le reste des connexions du circuit. La LED LD3 indique que le circuit est sous tension.

NOTE: Rappelez-vous que les flux de courant de circuit 230VAC.

REMPLACEMENT DU FUSIBLE: Pour remplacer le fusible, débrancher le circuit de réseau, retirer et remplacer le fusible de protection de 200mA et remplacer le protecteu

Connexion RELAIS DE CHARGE : La sortie utilise un relais , isolé électriquement du reste du circuit qui supporte des charges ne dépassant pas dispositif de 5A . Le relais n'est pas un composant qui fournit la tension , mais leur rôle est limité à céder ou couper l'électricité à être introduit à travers vos contacts , comme se produit dans un commutateur commun . Par conséquent, vous devez fournir la charge à travers ce dispositif .
Le relais dispose de trois terminaux de sortie: le commun , le reste normalement ouvert (NO) et de repos normalement fermé (NC) . Installez la charge entre le Commun et le NO .
En outre , vous pouvez effectuer la fonction inverse , la charge entre la commune et le NC .

Este receptor decodifica las señales enviadas por cualquier emisor R.F. Cebek del Grupo 1, con los que es únicamente compatible.
Admite configurar la salida como Monoestable o Biestable.
Incorpora Reset independiente por salida y leds indicadores de funcionamiento.

ALIMENTACIÓN : Conecte un cable de red al borne de entrada de 230 VCA.
Instale un interruptor para la adecuada protección del circuito y su propia seguridad, según norma CE.
Antes de activar el interruptor, realice el resto de conexiones del circuito. El led LD3 indica que el circuito tiene alimentación.

NOTA : Recuerde que en el circuito circula corriente a 230VCA .

CAMBIO DE FUSIBLE: Para cambiar el fusible. Desconecte el circuito de la red, retirar el protector y cambie el fusible por otro de 200mA y vuelva a colocar el protector.

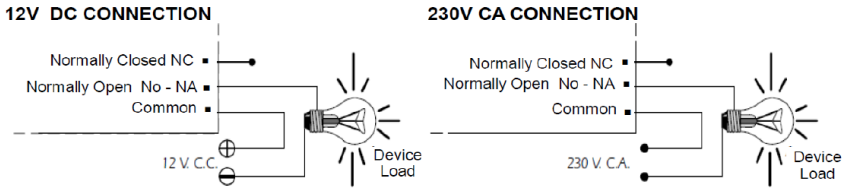
CONEXIÓN DEL RELÉ, CARGA : La salida utiliza un relé, dispositivo aislado eléctricamente del resto del circuito que admite cargas que no superen los 5A. El relé no es un componente que proporcione tensión, sino que su función se limita a dar paso o cortar el flujo eléctrico que le sea introducido a través de sus contactos, del mismo modo que ocurre en un interruptor común. Por ello, deberá alimentar la carga a través de este dispositivo.
El relé dispone de tres terminales de salida: el Común , el Normalmente abierto en reposo (NO), y el Normalmente cerrado en reposo, (NC). Realice la instalación entre el Común y el NO.
Adicionalmente, podrá realizar la conexión inversa del relé, instalando la carga entre el Común y el NC.

Aquest receptor descodifica els senyals enviats per qualsevol emissor R.F. Cebek del Grup 1, amb qui és únicament compatible.
Admet configurar la sortida com a Monoestable o Biestable.
Incorpora Reset independent per sortida i leds indicadors de funcionament.

ALIMENTACIÓ : Connecteu un cable de xarxa al born d'entrada de 230 VCA.
Instal·leu un interruptor per a la protecció adequada del circuit i la vostra pròpia seguretat, segons norma CE.
Abans d'activar l'interruptor, feu la resta de connexions del circuit. El led LD3 indique que el circuit te alimentació.

CANVI DE FUSIBLE: Per canviar el fusible, desconnecteu el circuit de la xarxa, retireu el protector i canvieu el fusible per un altre de 200mA i torneu a col·locar el protector.

CONIXIÓ DEL RELÉ, CÀRREGA: La sortida empra un relé, dispositiu aïllat elèctricament de la resta del circuit que admet càrregues que no superin els 5A. El relé no és un component que proporcioni tensió, sinó que la seva funció es limita a donar pas o tallar el flux elèctric que li sigui introduït a través dels seus contactes, de la mateixa manera que passa en un interruptor comú. Per això, haureu d'alimentar la càrrega a través d'aquest dispositiu.
El relé disposa de tres terminals de sortida: el Comú, el Normalment obert en repòs (NO), i el Normalment tancat en repòs, (NC). Realitzeu la instal·lació entre el Comú i el NO.
Addicionalment, podreu realitzar la connexió inversa del relé, instal·lant la càrrega entre el Comú i el NC.

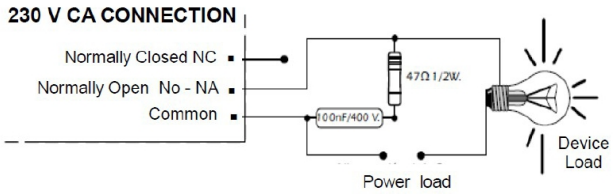


CONSIDERATIONS ON RELAY: Especially with inductive loads, a relay output can produce a fluctuation, apportionment, or malfunction. If this happens, install an anti-spark between the two relay contacts used in this connection, that ensure absorption peak current that causes the circuit above problem.
If the load connected to the relay circuit is supplied at 230 V, I used condenser 100nF/400 V. and resistor 47. ½ W.
You should try values between 10nF and 47nF to the fluctuation disappears.

CONSIDERATIONS SUR RELAIS: notamment avec des charges inductives, une sortie relais peuvent produire une fluctuation, la répartition, ou un dysfonctionnement. Si cela se produit, l'installation d'un anti-étincelle entre les deux contacts de relais utilisés dans cette connexion, qui assurent le courant de pic d'absorption qui amène le circuit ci-dessus problème.
Si la charge connectée au circuit de relais est alimenté à 230 V, je condenseur 100nF/400 V. et de la résistance 47. ½ W.
Vous devriez essayer valeurs entre 10nF et 47nF à la fluctuation disparaît.

CONSIDERACIONES SOBRE EL RELÉ : Especialmente con cargas inductivas, una salida a relé puede producir una fluctuación, rateo,o un incorrecto funcionamiento. Si esto ocurre, instale un circuito anti-chispas entre los dos contactos del relé utilizados en la conexión, que asegurará la absorción del pico de corriente que origina el citado problema.
Si la carga conectada al relé del circuito se alimenta a 230 V., emplee un condensador de 100nF/400 V. y una resistencia de 47.½W.
Deberá probar con valores entre 10nF y 47nF hasta que la fluctuación desaparezca.

CONSIDERACIONS SOBRE EL RELÉ : Especialment amb càrregues inductives, una sortida a relé pot produir una fluctuació, rateig, o un funcionament incorrecte. Si això passa, instal·leu un circuit antiespurnes entre els dos contactes del relé utilitzats en la connexió, que assegurarà l'absorció del pic de corrent que origina l'esmentat problema.
Si la càrrega connectada al relé del circuit s'alimenta a 230 V., faci servir un condensador de 100nF/400 V. i una resistència de 47.½W.
Haureu de provar amb valors entre 10nF i 47nF fins que la fluctuació desaparegui.



ANTENNA : Requires an antenna to be able to broadcast with maximum power and efficiency. It must be installed before operating the remote control, we recommend the Cebek C-0509 and C-0510 antenna or a 130 mm cable.

INSTALLATION: When installing, you should avoid doing it near metal or concrete because they are inhibitors and reduce the coverage of the remote controls.

SECURITY CODE CONFIGURATION : All Cebek remote controls work on the same approved frequency of 433.92 Mhz. For this reason, they incorporate a battery of microswitches made up of 8 trinary switches, identified as “Security”, which allows you to configure a security code that differentiates and makes each circuit exclusive.
Each of the switches that make up the aforementioned battery can be placed in three different positions, "-"; "0"; and "+". Change the factory layout by modifying the switches and choosing your personal code, you will have 13,122 possible combinations.
The security code with which you personalize your receiver must be the same as the one used on the sender, otherwise you will not be able to establish communication between the two.

OPERATION : The receiver output can be configured as monostable or bistable. The circuit incorporates 2 dip switch with two microswitches. This Dip, indicated as SET1/2, allows you to configure the relay operating mode. Set the Dip SET1/2 microswitches to the combination corresponding to the work mode you wish to assign to the relays.
The relay configured for monostable operation will only be activated while the corresponding button on the transmitter is held down. When you release the button, the relay will be deactivated.
The relay configured for bistable operation will activate and deactivate each time you press the corresponding button on the transmitter. As if it were a common switch.
LED 1/2 will indicate the activation of the relay by lighting while said output remains activated.

ANTENNE : Nécessite une antenne pour émettre avec une puissance et une efficacité maximale . Doit être installé avant d'utiliser la télécommande , nous vous recommandons l'antenne Cebek C- 0509 et C- 0510 câble ou 130 mm .

INSTALLATION : Lors de l'installation devrait éviter d'en faire près de métal ou en béton qui sont des inhibiteurs et diminue la couverture de la télécommande .

CODE DE SÉCURITÉ CONFIGURATION : Tous télécommande Cebek fonctionne à la même fréquence 433,92 MHz . Par conséquent batterie intégrée avec 8 micro interrupteurs ternaires , intitulée " Sécurité " pour configurer un code de sécurité , puis haut de gamme pour différencier chaque circuit .
Chacun des commutateurs qui forment ladite batterie peut être placé dans trois positions différentes , "- " , "0" et "+". Modifier la disposition des commutateurs d'usine et la sélection de modification de votre code personnel , vous avez 13 122 combinaisons possibles .
Le code de sécurité qui pour personnaliser votre récepteur doit être le même que celui utilisé dans l'émetteur , sinon vous ne pouvez pas établir une communication entre eux.

FONCTIONNEMENT : La sortie du récepteur peut être configuré en mono/bistable . Le circuit intègre deux dips de deux micro . Cette dip , a indiqué que SET1/2 , pour configurer les relés de mode de fonctionnement . Positionnez les micro de SET1/2 dans la combinaison de mode de fonctionnement correspondant que vous souhaitez affecter au relais .
Le relais configuré pour un fonctionnement monostable est activée uniquement en appuyant sur le bouton correspondant sur l'émetteur . Relâcher le bouton permet de désactiver le relais .
Le relais configuré pour un fonctionnement bistable est activée et désactivée à chaque fois que vous utilisez le bouton correspondant sur l'émetteur . Comme s'il s'agissait d' un interrupteur commun .
LED 1/2 indique éclaircissement de l'activation du relais tandis que la sortie reste activée .

ANTENA : Precisa de una antena para poder emitir con el máximo de potencia y eficacia. Debe instalarse antes de hacer funcionar el telemando, le recomendamos la antena Cebek C-0509 y la C-0510 ó un cable de 130 mm.

INSTALACIÓN : Cuando haga la instalación debe evitar hacerla cerca de metales o hormigón porque son inhibidores y disminuyen la cobertura de los telemandos.

CONFIGURACIÓN DEL CÓDIGO DE SEGURIDAD : Todos los telemandos Cebek trabajan en la misma frecuencia homologada de 433,92 Mhz. Por este motivo incorporan una batería de microrruptores compuesta por 8 switches trinarios, identificada como “Security”, que permite configurar un código de seguridad que lo diferencia y haga exclusivo cada circuito.
Cada uno de los switches que conforman la citada batería puede ser situado en tres posiciones distintas, "-"; "0"; y "+ ". Cambie la disposición que viene de fábrica modificando los switches y escogiendo su código personal, dispondrá de 13.122 posibles combinaciones.
El código de seguridad con el que personalice a su receptor deberá ser el mismo que empleó en el emisor, de lo contrario no podrá establecer una comunicación entre ambos.

FUNCIONAMIENTO : La salida del receptor puede configurarse en monoestable o biestable. El circuito incorpora dos dip de dos microrruptores. Éste Dip ,indicado como SET1/2, permite configurar el modo de funcionamiento de relés. Sitúe los microrruptores del Dip SET1/2 en la combinación correspondiente al modo de trabajo que desea asignar al relé.
El relé configurado para un funcionamiento monoestable se activará únicamente mientras mantenga presionado el correspondiente pulsador en el emisor. Al liberar el pulsador el relé se desactivará.
El relé configurado para un funcionamiento biestable se activará y desactivará cada vez que accione el correspondiente pulsador en el emisor. Como si de un interruptor común se tratase.
El led 1/2 indicara la activación del relé iluminándose mientras dicha salida permanezca activada.

ANTENA : Necessita una antena per poder emetre amb el màxim de potència i eficàcia. Heu d'instal·lar-la abans de fer funcionar el telecomandament, us recomanem l'antena Cebek C-0509 i la C-0510 o un cable de 130 mm.

INSTAL·LACIÓ: Quan faci la instal·lació ha d'evitar fer-la a prop de metalls o formigó perquè són inhibidors i disminueixeu la cobertura dels telecomandaments.

CONFIGURACIÓ DEL CODI DE SEGURETAT: Tots els telecomandaments Cebek treballen amb la mateixa freqüència homologada de 433,92 Mhz. Per aquest motiu incorporen una bateria de microrruptors composta per 8 switches trinaris, identificada com a “Security”, que permet configurar un codi de seguretat que diferenciï i faci exclusiu cada circuit.
Cadascun dels switches que conformen la bateria esmentada pot ser situat en tres posicions diferents, "-"; "0"; i "+". Canvieu la disposició que ve de fàbrica modificant els switches i escollint el seu codi personal, disposarà de 13.122 possibles combinacions.
El codi de seguretat amb què personalitzeu el vostre receptor haurà de ser el mateix que vau utilitzar a l'emissor, en cas contrari no podreu establir una comunicació entre tots dos.

FUNCIONAMENT : La sortida del receptor es pot configurar en monoestable o biestable. El circuit incorpora dos dip de dos microruptors. Aquest Dip ,indicat com a SET1/2, permet configurar el mode de funcionament dels relés. Situeu els microrruptors del Dip SET1/2 a la combinació corresponent al mode de treball que voleu assignar al relé.
El relé configurat per a un funcionament monoestable s'activarà únicament mentre mantingueu premut el corresponent polsador a l'emissor. En alliberar el polsador el relé es desactivarà.
El relé configurat per a un funcionament biestable s'activarà i desactivarà cada vegada que accionineu el corresponent polsador a l'emissor. Com si fos un interruptor comú.
El led 1/2 indicarà l'activació del relé il·luminant-se mentre aquesta sortida romangui activada.

RESET: When a relay is activated, without the issuer, the circuit allows the deactivation of any of the relays (Rest) . To perform a reset must
temporarily join the RST terminal to terminal 1 identified as reset .
Note that while it holds together the reset, the relay will not activate the transmitter .
In connection reset I used free potential devices (no voltage signal) , as pushbuttons .
The cable between the pushbutton reset input must be as short as possible . If the distance is greater than 50 cm shielded cable should be used to connect the braid to terminal indicating "1" , as appropriate .

Pushbutton ASSIGNMENT : This receiver allows you to set , if they are controlled by a transmitter two channels that push the issuer, (left or right) , you must act out.
Where an issuer of a single channel is used, using the same control system can normally exit through the issuer, or otherwise inhibit the operation of the receiver , leaving "deaf " to any transmitter signal .
Assignment of function button is configured using the JP1 jumper circuit. According perform is kept closed or open, the allocation module set on the exit button .

RESET : Quand un relais est activé , sans l'émetteur , le circuit permet la désactivation de l'un des relais (de repos) .
Pour effectuer une réinitialisation doit temporairement se joindre à la borne RST à la borne identifiée comme une remise à zéro .
Notez que bien que ça tient la réinitialisation, le relais ne sera pas activer l'émetteur .
En réinitialisation de la connexion , j'ai utilisé des dispositifs libres de potentiel (pas de signaux de tension) , comme des boutons-poussoirs .
Le câble entre l'entrée bouton poussoir de remise à zéro doit être aussi courte que possible. Si la distance est supérieure à 50 cm câble blindé doit être
utilisé pour raccorder la tresse à la borne indiquant "1" , le cas échéant .

Bouton poussoir CESSION : Ce récepteur vous permet de définir , si elles sont contrôlées par un émetteur deux canaux qui poussent l'émetteur , (gauche ou droite) , vous devez agir sur .
Lorsqu'un émetteur d' un seul canal est utilisé , en utilisant le même système de contrôle peut normalement sortir par l'émetteur , ou autrement empêcher le fonctionnement du récepteur , laissant «sourd» à tout signal de l'émetteur.
Affectation de la touche de fonction est configurée à l'aide du circuit de cavalier JP1 . Selon effectuer est maintenue fermée ou ouverte , le module de répartition décrite sur le bouton de sortie .

RESET : Cuando un relé esté activado, sin necesidad del emisor, el circuito permite la desactivación de cualquiera de los relés. Para realizar un reset deberá unir momentáneamente el terminal RST con el terminal 1 identificada como Reset.
Tenga en cuenta que mientras se mantenga unido el reset, el relé no activará el emisor.
En la conexión del reset empleé dispositivos libres de potencial, (sin señal de tensión), como pulsadores.
L distancia entre el cable y el pulsador a la entrada de reset tiene que ser lo más corta posible. Si la distancia es superior a 50 cm deberá emplearse cable apantallado, conectando la malla al terminal indicando como “1”, según corresponda.

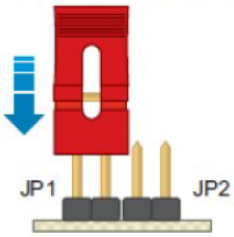
ASIGNACIÓN DEL PULSADOR : Este receptor permite configurar, en caso de ser controlado mediante un emisor de dos canales, con qué pulsador del emisor, (izquierdo o derecho), debe actuar la salida.
Cuando se utilice un emisor de un solo canal, mediante el mismo sistema podrá controlar de manera normal la salida a través del emisor, o por lo contrario, inhibir el funcionamiento del receptor, dejándolo “sordo” a cualquier señal del emisor.
La función Asignación de Pulsador se configura mediante el jumper del circuito Jp1. Según se mantenga cerrado o abierto, el módulo establecerá la asignación del pulsador sobre la salida.

RESET : Quan un relé estigui activat, sense necessitat de l'emissor, el circuit permet la desactivació de qualsevol dels relés. Per fer un reset haurà d'unir momentàniament el terminal RST amb el terminal 1 identificat com a reset.
Tingueu en compte que mentre el reset es mantingui unit, el rellé no activarà l'emissor.

En la connexió del reset faci servir dispositius lliures de potencial, (sense senyal de tensió), com els polsadors.
La distancia entre el cable i el polsador a l'entrada de reset ha de ser tan curt com sigui possible. Si la distància és superior a 50 cm cal emprar cable apantallat, connectant la malla al terminal indicant com a “1”, segons correspongui.

ASSIGNACIÓ DEL PULSADOR: Aquest receptor permet configurar, en cas de ser controlat mitjançant un emissor de dos canals, amb quin polsador de l'emissor, (esquerra o dret), ha d'actuar la sortida.
Quan s'utilitzi un emissor d'un sol canal, mitjançant el mateix sistema podreu controlar de manera normal la sortida a través de l'emissor, o per contra, inhibir el funcionament del receptor, deixant-lo “sord” a qualsevol senyal de l'emissor.
La funció Assignació de Polsador es configura mitjançant el jumper del circuit Jp1. Segons es mantingui tancat o obert, el mòdul establirà l'assignació del polsador sobre la sortida.

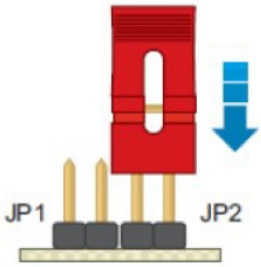
- **Jp 1 Closed, Jp 2 Open (Factory Supplied)**



*. NC. (Uncontrollable)

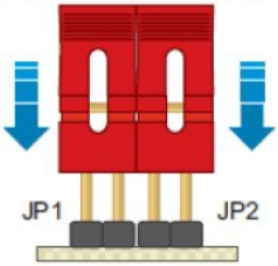
	1 channel transmitter	2 channel transmitter
Relay 1 →	Button	Left button
Relay 2 →	NC	Right button

- **Jp 1 Open, Jp 2 Closed**



	1 channel transmitter	2 channel transmitter
Relay 1 →	NC	Right button
Relay 2 →	Button	Left button

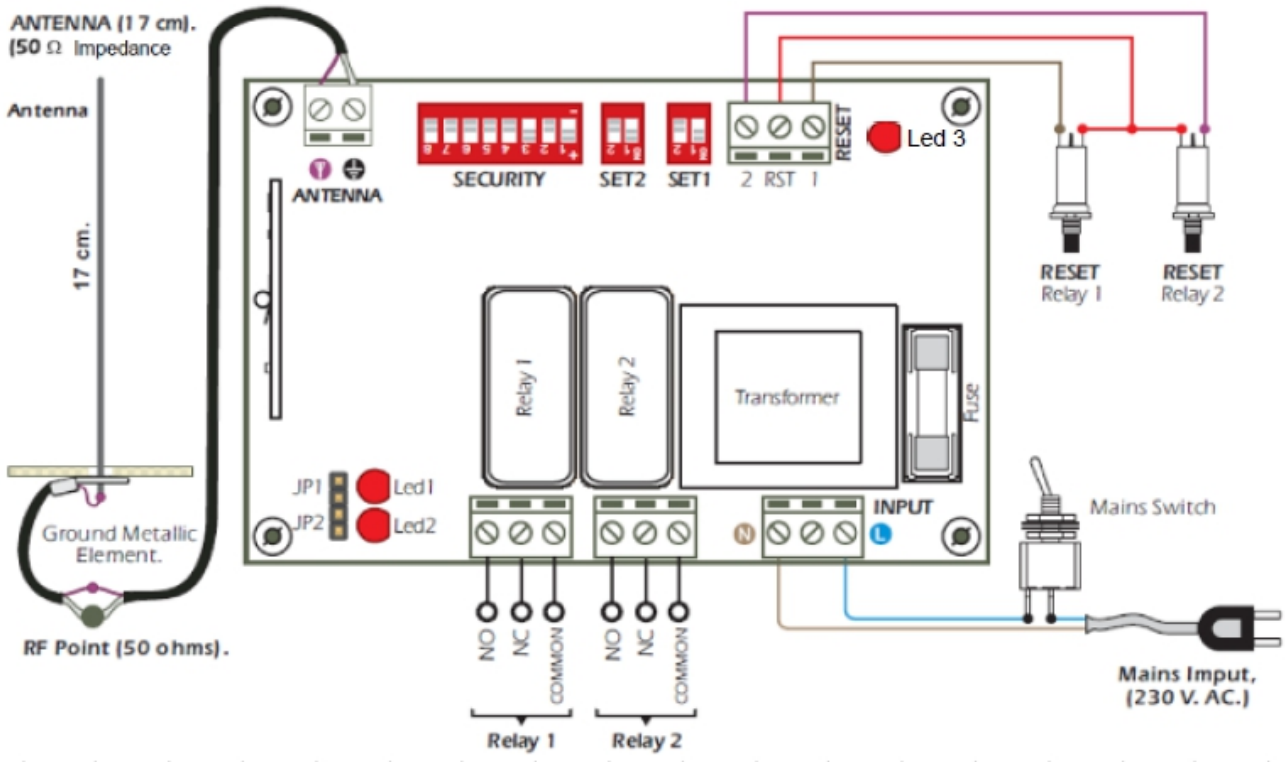
- **Jp 1 Closed, Jp 2 Closed**



	1 channel transmitter	2 channel transmitter
Relay 1 →	Button	Left button
Relay 2 →	Button	Left button

- **Jp 1 Open, Jp 2 Open**

	1 channel transmitter	2 channel transmitter
Relay 1 →	NC	Right button
Relay 2 →	NC	Right button



Cebek ® is a registered trademark of the Fadisel group